

## 新刊物 — 《地產代理紀律研訊案例選輯 — 一手住宅物業》

### NEW PUBLICATION ON INQUIRY HEARING CASES ON FIRST-HAND RESIDENTIAL PROPERTIES

為加強地產代理對參與一手住宅物業銷售的相關規例的了解，監管局出版了一本名為《地產代理紀律研訊案例選輯—一手住宅物業》的新刊物。

地產代理及公眾可於監管局辦事處(香港灣仔皇后大道東183號合和中心48樓)免費索取此刊物，或於監管局網頁([www.eaa.org.hk](http://www.eaa.org.hk))下載閱覽。

To enhance estate agents' understanding of the relevant regulatory requirements when participating in the sale and purchase of first-hand residential properties, the EAA has published a new booklet titled "Inquiry Hearing Cases of Estate Agents – A Selection (First-Hand Residential Properties)".

Estate agents and the public may obtain a free copy of the booklet at the EAA office (48/F, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong). It can also be downloaded from the EAA website ([www.eaa.org.hk](http://www.eaa.org.hk)).



## 有關打擊洗黑錢活動的更新消息

### NEWS UPDATES ABOUT COMBATTING MONEY LAUNDERING ACTIVITIES

持牌人應採取措施協助打擊洗黑錢活動及定期瀏覽財務行動特別組織的網頁([www.fatf-gafi.org](http://www.fatf-gafi.org))，以獲取其最新消息，及留意有關恐怖分子或與恐怖分子有聯繫者的更新名單。

請留意，財務行動特別組織於2016年2月15-19日舉行會議後已發出公開聲明及一份有關改善全球打擊洗黑錢及反恐怖主義融資規管的文件，而聯合國亦已於2016年3月11日更新恐怖份子或與恐怖份子有聯繫者的名單，有關詳情，持牌人可參閱財務行動特別組織的網頁，及政府的憲報資料([www.gld.gov.hk/egazette/pdf/20162010/cgn201620101341.pdf](http://www.gld.gov.hk/egazette/pdf/20162010/cgn201620101341.pdf))。

監管局提醒所有持牌人，如發現任何懷疑洗黑錢個案，應向聯合財富情報組作出舉報([www.jfiu.gov.hk](http://www.jfiu.gov.hk))。

Licensees should adopt measures to help combat money laundering activities and visit the website of the Financial Action Task Force ("FATF") on money laundering ([www.fatf-gafi.org](http://www.fatf-gafi.org)) regularly for its updates and news, and pay attention to any updated list of terrorists and terrorist associates.

Please note that the FATF has issued a public statement and a document titled "Improving Global AML/CFT Compliance: On-going Process" subsequent to its meeting on 15-19 February 2016 and the list of terrorists and terrorist associates has been last updated by the United Nations on 11 March 2016. Licensees may visit the FATF's website and the notice at the Government's Gazette ([www.gld.gov.hk/egazette/pdf/20162010/egn201620101341.pdf](http://www.gld.gov.hk/egazette/pdf/20162010/egn201620101341.pdf)) for more details.

The EAA reminds all licensees that any suspicious cases of money laundering should be reported to the Joint Financial Intelligence Unit ([www.jfiu.gov.hk](http://www.jfiu.gov.hk)).